

# Inhalt

Vorwort . . . . .	9
1 Einleitung . . . . .	11
1.1 Vorbemerkungen . . . . .	11
1.2 Untersuchungszeitraum. . . . .	17
1.3 Sprachpurismus als Gegenstand wissenschaftlicher Forschungen . . . . .	22
1.4 Literatur zum Sprachpurismus . . . . .	26
1.5 Das konkrete Korpus . . . . .	39
1.6 Korpus und Diskurs . . . . .	49
2 Theoretische Überlegungen zum Purismus . . . . .	53
2.1 Purismus und das Ideal der Reinheit. . . . .	53
2.2 Sprachpurismus: Definitionen . . . . .	55
2.3 Sprachpurismus: offener und geschlossener Typ . . . . .	60
2.4 Purismus und Sprachbewertung zwischen Laienlinguistik und Sprachwissenschaft . . . . .	61
2.5 Abgrenzungs- und Kodifizierungspurismus bei nah verwandten Sprachen. . . . .	64
2.6 <i>Leave your language alone</i> . . . . .	68
3 Purismus als Gesetzmäßigkeit . . . . .	73
3.1 Vorhersagbarkeit des Purismus. . . . .	73
3.2 Stand der Kodifizierung und Standardsprachlichkeit . . . . .	73
3.3 Slavische Wechselseitigkeit und Panslavismus bzw. Illyrismus . . . . .	75
3.4 Häufigkeit unerwünschter sprachlicher Erscheinungen . . . . .	76
3.5 Historisch-politische Ereignisse und kulturelle Entwicklungen. . . . .	78
3.6 Angst vor Sprachentod . . . . .	80
4 Sprachpurismus im Polnischen. . . . .	83
4.1 Sprachkontakte des Polnischen. . . . .	83
4.2 Sprachbewertungen in der Polonistik . . . . .	87

4.3	Einschätzungen zum Sprachpurismus im Polnischen . . . . .	90
4.4	Mitschuld der Polen am vermeintlichen Sprachverfall . . . . .	92
4.5	Sprach- und Volksgeist in Polen . . . . .	95
4.6	Bewertungen des Polnischen gegenüber ›Konkurrenzsprachen‹ . . . . .	98
4.7	Bewertung von Kalkierungen im Polnischen . . . . .	104
4.8	Sprachenprestige in Polen. . . . .	111
4.9	Institutionelle Verankerung des Polnischen. . . . .	114
4.10	Slavische Wechselseitigkeit, Panslavismus und Polens Verhältnis zu Russland. . . . .	117
5	Sprachpuristischer Diskurs im Polnischen . . . . .	123
5.1	Diskurs Teilungszeit . . . . .	123
5.1.1	(Sprach-)Geschichtlicher Hintergrund. . . . .	123
5.1.2	Thematisierte Elemente in der Sprache. . . . .	136
5.1.3	Nicht abgelehnte Elemente und Purismuskritik. . . . .	175
5.1.4	Motive für die Sprachreinheit . . . . .	181
5.1.5	Schuld an Verunreinigung und Wandel der Sprache	183
5.1.6	Rolle der Sprachwissenschaft . . . . .	189
5.1.7	Metaphorik und Bildfelder . . . . .	190
5.1.8	Zwischenfazit. . . . .	201
5.2	Diskurs Zwischenkriegszeit . . . . .	204
5.2.1	(Sprach-)Geschichtlicher Hintergrund. . . . .	204
5.2.2	Thematisierte Elemente in der Sprache. . . . .	206
5.2.3	Nicht abgelehnte Elemente und Purismuskritik. . . . .	236
5.2.4	Motive für die Sprachreinheit . . . . .	238
5.2.5	Schuld an Verunreinigung und Wandel der Sprache	240
5.2.6	Rolle der Sprachwissenschaft . . . . .	246
5.2.7	Metaphorik und Bildfelder . . . . .	249
5.2.8	Zwischenfazit. . . . .	256
5.3	Diskurs Nachkriegszeit/Volksrepublik Polen . . . . .	258
5.3.1	(Sprach-)Geschichtlicher Hintergrund. . . . .	258
5.3.2	Thematisierte Elemente in der Sprache. . . . .	260
5.3.3	Nicht abgelehnte Elemente und Purismuskritik. . . . .	284
5.3.4	Motive für die Sprachreinheit . . . . .	288

5.3.5	Schuld an Verunreinigung und Wandel der Sprache	290
5.3.6	Rolle der Sprachwissenschaft . . . . .	292
5.3.7	Metaphorik und Bildfelder . . . . .	294
5.3.8	Zwischenfazit. . . . .	297
5.4	Diskurs Gegenwart . . . . .	300
5.4.1	(Sprach-)Geschichtlicher Hintergrund. . . . .	300
5.4.2	Thematisierte Elemente in der Sprache. . . . .	305
5.4.3	Nicht abgelehnte Elemente und Purismuskritik. . .	330
5.4.4	Motive für die Sprachreinheit. . . . .	336
5.4.5	Schuld an Verunreinigung und Wandel der Sprache	340
5.4.6	Rolle der Sprachwissenschaft . . . . .	343
5.4.7	Metaphorik und Bildfelder . . . . .	346
5.4.8	Zwischenfazit. . . . .	350
6	Zusammenfassung und Ausblick . . . . .	355
	Literaturverzeichnis . . . . .	363
	Register . . . . .	395